

В. Демчишин

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРЕДИКАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В АМЕРИКАНСКОМ КИНОДИСКУРСЕ (на материале сериала «Детство Шелдона»)

Целью данного исследования является выявление закономерностей употребления предикативных конструкций в американском кинодискурсе. Источником материала стали 7 серий американского сериала «Детство Шелдона». Методом сплошной выборки была отобрана 101 предикативная конструкция.

Предикативные конструкции были использованы в функции сложного дополнения, сложного подлежащего, сложной именной части составного именного сказуемого и сложного обстоятельства. Чаще всего предикативные конструкции использовались в функции сложного дополнения – 88 (87,1 %), из них 63 (71,6 %) – это объектные инфинитивные конструкции: *Well, what do you want me to do?* ‘Хорошо, и что ты хочешь, чтобы я сделала?’; 11 (12,5 %) – предикативные конструкции без глагольного элемента: *Leave me alone* ‘Оставь меня в покое’; 10 (11,4 %) – объектные причастные конструкции: *And I don't like us making fun of each other* ‘И мне не нравится, что мы друг над другом насмехаемся’; 4 (4,5 %) – предикативные конструкции с герундием: *Well, we don't need you deciding what's best for her* ‘А нам не нужно, чтобы ты решал, что лучше для нее’.

В функции сложного подлежащего было употреблено 11 (10,9 %) предикативных конструкций, из них 8 (72,7 %) – это субъектная инфинитивная конструкция: *You're supposed to be on my side* ‘Ты вроде бы на моей стороне’; 3 (27,3 %) – предложная конструкция с инфинитивом: *Well, this is hard for me to say out loud* ‘Ну, мне трудно говорить такое вслух’.

1 (1 %) предложная инфинитивная конструкция была употреблена в функции сложной именной части составного именного сказуемого: *The best thing is for you to just forget about this Veronica girl* ‘Просто забыть о той девчонке Веронике – это лучшее, что ты можешь сделать’. 1 (1 %) предложная абсолютная причастная конструкция была употреблена в функции сложного обстоятельства причины: *But with Christmas coming, this would make an excellent stocking stuffer* ‘Но ведь с приближением Рождества это бы могло стать отличным подарком’.

Объектные предикативные конструкции в 37,5 % были употреблены после глагола *let*, в 12,5 % – после *make*, в 11,6 % – после *want*, в 8 % – после *see*, в 5,7 % – после *need*, в 4,5 % – после *find*.

Была установлена закономерность употребления предикативных конструкций среди трех возрастных групп: на долю детей и подростков до 25 лет пришлось 19,8 % предикативных конструкций: *Georgie, I need you to get off the phone* ‘Джорджи, мне нужно, чтобы ты положил трубку’; взрослых от 25 до 50 лет – 52,5 %: *I thought it might be nice for us to chat* ‘Я подумала, что, возможно, было бы неплохо нам поболтать’; людей старше 50 лет – 27,7 %: *Maybe he'd let him sit in on a class* ‘Может, он разрешит ему поприсутствовать на занятии’.